

32000L0002

26.1.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 21/23

**SMĚRNICE KOMISE 2000/2/ES****ze dne 14. ledna 2000,****kteřou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 75/322/EHS týkající se potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného zážehovými motory namontovanými do kolových zemědělských a lesnických traktorů a směrnice Rady 74/150/EHS týkající se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblíživání právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů <sup>(1)</sup>, naposledy pozměněnou směrnicí 97/54/ES <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 11 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Rady 75/322/EHS ze dne 20. května 1975 o sblíživání právních předpisů členských států týkajících se potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného zážehovými motory namontovanými do kolových zemědělských a lesnických traktorů <sup>(3)</sup>, naposledy pozměněnou směrnicí 97/54/ES, a zejména na článek 5 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 75/322/EHS je jednou ze zvláštních směrnic týkajících se postupu ES schvalování typu zavedeného směrnicí 74/150/EHS. Ustanovení směrnice 74/150/EHS týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků se proto vztahují i na směrnici 75/322/EHS.
- (2) Směrnice 75/322/EHS obsahuje první opatření usilující o zavedení základní elektromagnetické kompatibility, pokud jde o vysokofrekvenční rušení. Technickým pokrokem následně vzrostla složitost a možnost výběru z různých druhů a typů elektrických a elektronických zařízení.
- (3) Aby byl vzat v úvahu narůstající zájem o technický pokrok elektrických a elektronických zařízení a potřebu zajištění obecné kompatibility různých elektrických a elektronických zařízení, stanovila směrnice Rady 89/336/EHS <sup>(4)</sup> naposledy pozměněná směrnicí 93/68/EHS <sup>(5)</sup> obecná ustanovení o elektromagnetické kompatibilitě všech výrobků, kterých se netýká zvláštní směrnice.
- (4) Směrnice 89/336/EHS zavedla zásadu nepoužívání jejích obecných ustanovení nebo zrušení používání jejích

obecných ustanovení pro přístroje, na které se vztahují zvláštní směrnice, pokud jsou harmonizovány ochranné požadavky na bezpečnost stanovené v uvedené směrnici.

- (5) Směrnice 75/322/EHS by se měla stát takovou zvláštní směrnicí.
- (6) U motorových vozidel bylo provedeno přizpůsobení technickému pokroku směrnicí Komise 95/54/ES <sup>(6)</sup> týkající se potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného zážehovými motory namontovanými do motorových vozidel. Obdobné požadavky musí být nyní přijaty k potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného zážehovými motory namontovanými do zemědělských a lesnických traktorů zavedením zvláštní směrnice upravující schválení typu udělovaná určenými vnitrostátními orgány na základě harmonizovaných technických požadavků.
- (7) Od 1. října 2001 by se měly technické požadavky týkající se vysokofrekvenčního rušení (elektromagnetické kompatibility) vozidel, jejich konstrukčních částí a systémů řídit pouze ustanoveními směrnice 75/322/EHS.
- (8) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku zřízeného článkem 12 směrnice 74/150/EHS,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

*Článek 1*

Směrnice 75/322/EHS se mění takto:

1. Název se nahrazuje tímto:

„Směrnice Rady 75/322/EHS ze dne 20. května 1975 o potlačení vysokofrekvenčního rušení kolových zemědělských a lesnických traktorů (elektromagnetická kompatibilita).“

2. Články 1 a 2 se nahrazují tímto:

*„Článek 1*

Pro účely této směrnice se ‚vozidlem‘ rozumí traktory definované ve směrnici 74/150/EHS.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 84, 28.3.1974, s. 10.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 28.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 139, 23.5.1989, s. 19.<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 220, 30.8.1993, s. 1.<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 266, 8.11.1995, s. 1.

## Článek 2

Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla, systému, konstrukční části nebo samostatného technického celku z důvodů týkajících se elektromagnetické kompatibility, pokud jsou splněny požadavky této směrnice.“

3. Článek 3 se zrušuje.

4. Článek 4 se nahrazuje tímto:

## „Článek 4

Od 1. října 2001 je tato směrnice „zvláštní směrnice“ pro účely čl. 2 odst. 2 směrnice 89/336/EHS (\*)

(\*) Úř. věst. L 139, 23.5.1989, s. 19.“

5. Přílohy se nahrazují přílohami I až IX směrnice 95/54/ES se změnami uvedenými v příloze této směrnice.

3. Odstavec 2 se nevztahuje na typy vozidel schválené před 1. říjnem 2002 podle směrnice 77/537/EHS <sup>(1)</sup> ani na případná rozšíření těchto schválení.

4. Od 1. října 2008 členské státy

— považují prohlášení o shodě doprovázející nová vozidla podle směrnice 74/150/EHS za neplatná pro účely čl. 7 odst. 1 uvedené směrnice

a

— mohou odmítnout prodej a uvedení do provozu nových elektrických nebo elektronických montážních podskupin nebo konstrukčních částí nebo samostatných technických celků,

pokud nejsou splněny požadavky této směrnice.

5. Aniž jsou dotčeny odstavce 2 a 4, udělují členské státy nadále EHS schválení typu a dovolují prodej a uvádění do provozu konstrukčních částí nebo samostatných technických celků určených jako náhradní díly pro užití na typech vozidel, které byly schváleny před 1. říjnem 2002 buď podle směrnice 75/322/EHS, nebo podle směrnice 77/537/EHS, a popřípadě podle rozšíření těchto schválení typu.

## Článek 2

1. Od 1. ledna 2001 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se elektromagnetické kompatibility

— odmítnout udělit ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla, ani

— odmítnout udělit ES schválení typu konstrukční části nebo samostatného technického celku pro typ konstrukční části nebo samostatného technického celku, ani

— zakázat registraci, prodej nebo uvedení vozidla na trh, ani

— zakázat prodej nebo užívání technických částí nebo samostatných technických celků,

pokud tato vozidla, technické části nebo samostatné technické celky splňují požadavky směrnice 75/332/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. ledna 2002 členské státy

— nesmějí již udělit ES schválení typu vozidla, ES schválení typu konstrukční části nebo ES schválení typu samostatného technického celku

a

— mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu

pro typ vozidla, technické části nebo samostatného technického celku, pokud nejsou splněny požadavky směrnice 75/322/EHS ve znění této směrnice.

## Článek 3

V bodě 3.17 přílohy I a v bodě 2.4 přílohy II směrnice 74/150/EHS se slovo „odrušení“ nahrazuje slovy „elektromagnetická kompatibilita“.

## Článek 4

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 31. prosince 2000. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

## Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

(1) Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 38.

*Článek 6*

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 14. ledna 2000.

*Za Komisi*

Erkki LIIKANEN

*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

Pro účely této směrnice se přílohy I, IIA, IIB, IIIA, IIIB, IV A VI směrnice 95/54/ES mění takto:

**1. Příloha I**

1.1 Bod 1.1 se nahrazuje tímto:

„Tato směrnice se vztahuje na elektromagnetickou kompatibilitu vozidel podle článku 1. Vztahuje se též na elektrické nebo elektronické samostatné technické celky určené k montáži na tato vozidla.“

1.2 V bodě 2.1.10:

se slova „viz článek 2 směrnice 70/156/EHS“ nahrazují slovy „viz článek 9a směrnice 74/150/EHS“.

1.3 V bodech 3.1.1 a 3.2.1:

se slova „podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS“ se nahrazují slovy „podle článku 9a směrnice 74/150/EHS“.

1.4 V bodech 4.2.1.1 a 4.2.2.1:

se slova „podle čl. 4 odst. 3 a popřípadě podle čl. 4 odst. 4 směrnice 70/156/EHS“ nahrazují slovy „podle článku 4 směrnice 74/150/EHS“.

1.5 V bodě 4.3.1:

se slova „článek 5 směrnice 70/156/EHS“ nahrazují slovy „článek 6 směrnice 74/150/EHS“.

1.6 V bodě 5.2:

1.6.1 11 odrážek se nahrazuje tímto:

„1 pro Německo; 2 pro Francii; 3 pro Itálii; 4 pro Nizozemsko; 5 pro Švédsko; 6 pro Belgie; 9 pro Španělsko; 11 pro Spojené království; 12 pro Rakousko; 13 pro Lucembursko; 17 pro Finsko; 18 pro Dánsko; 21 pro Portugalsko; 23 pro Řecko; 24 pro Irsko.“

1.6.2 slova „směrnice Rady 72/245/EHS“ se nahrazují slovy „směrnice Rady 75/322/EHS“.

1.7 Body 7.1 a 7.3 se zrušují.

**2. Příloha IIA**

2.1 Název se nahrazuje tímto:

„Informační dokument č.... podle přílohy I směrnice 74/150/EHS týkající se ES schválení typu vozidla z hlediska elektromagnetické kompatibility (75/322/EHS), ve znění směrnice 2000/2/ES.“

2.2 Poznámka pod čarou (†) se zrušuje.

**3. Příloha IIB**

3.1 Nadpis se nahrazuje tímto:

„Informační dokument č.... týkající se ES schválení typu elektrické nebo elektronické montážní podskupiny z hlediska elektromagnetické kompatibility (75/322/EHS), ve znění směrnice 2000/2/ES.“

**3.2 Příloha IIIA**

4.1 Název se nahrazuje tímto:

„CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU“.

4.2 V prvním odstavci:

se slova

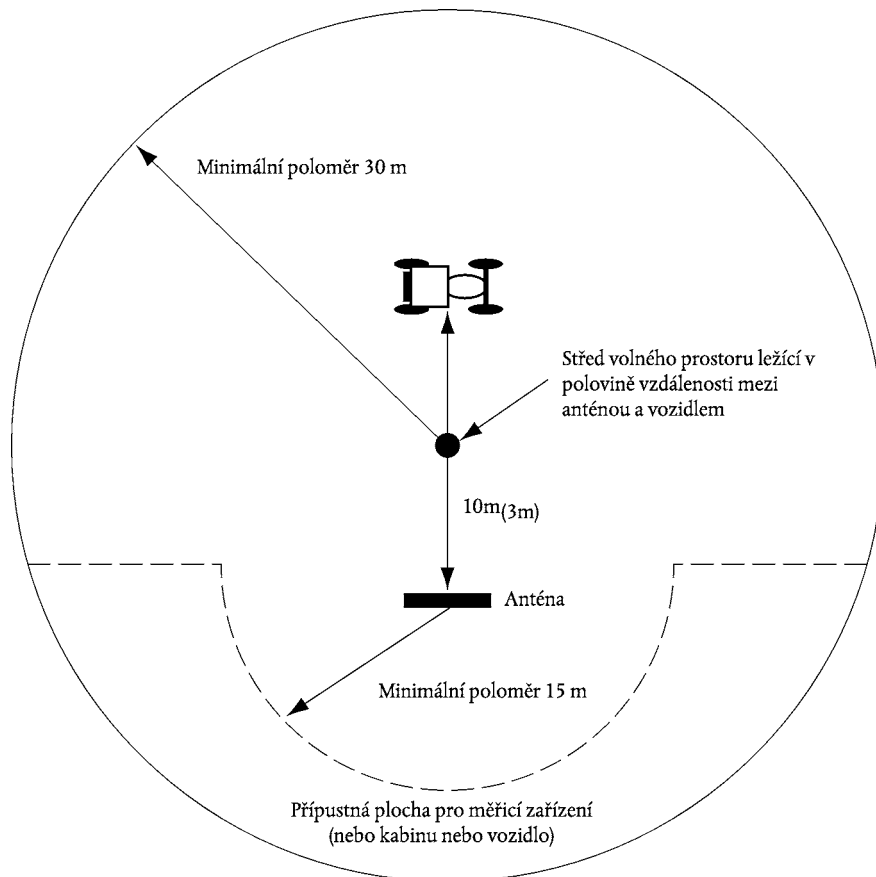
„směrnice 72/245/EHS“ nahrazují slovy „směrnice 75/322/EHS“.

- 4.3 V bodě 0.4:
- 4.3.1 se slova „Kategorie vozidla (3)“ nahrazují slovem „Vozidlo“;
- 4.3.2 poznámka pod čarou (3) se zrušuje.
- 4.4 Název dodatku se nahrazuje tímto:  
„Dodatek k certifikátu ES schválení typu vozidla č... podle směrnice 75/322/EHS, ve znění směrnice 2000/2/S“.
5. **Příloha IIIB**
- 5.1 Název dodatku se nahrazuje tímto:  
„CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU“.
- 5.2 V prvním odstavci:  
se slova „směrnice 72/245/EHS“ nahrazují slovy „směrnice 75/322/EHS“.
- 5.3 V bodě 0.4:
- 5.3.1 se slova „Kategorie vozidla (3)“ nahrazují slovem „Vozidlo“;
- 5.3.2 poznámka pod čarou (3) se zrušuje.
- 5.4 Název dodatku se nahrazuje tímto:  
„Dodatek k certifikátu ES schválení typu elektrické nebo elektronické montážní podskupiny č... podle směrnice 75/322/EHS, ve znění směrnice 2000/2/ES“.
6. **Příloha IV**
- 6.1 V bodě 3.1 se první pododstavec nahrazuje tímto:  
„Tato zkouška je určena pro měření širokopásmového elektromagnetického vyzařování z jiskrových zapalovacích systémů, elektrických motorů (elektrické hnací motory, motory systémů topení nebo odmrazování, palivových čerpadel, vodních čerpadel atd.), které jsou na vozidle trvale namontovány.“
- 6.2 V bodě 5.3 se doplňují slova:  
„a ve směru středového bodu vozidla, který je definován jako bod na hlavní ose vozidla uprostřed mezi osami přední a zadní nápravy vozidla.“
- 6.3 V dodatku 1 se obrázky 1 a 2 nahrazují následujícími obrázky:

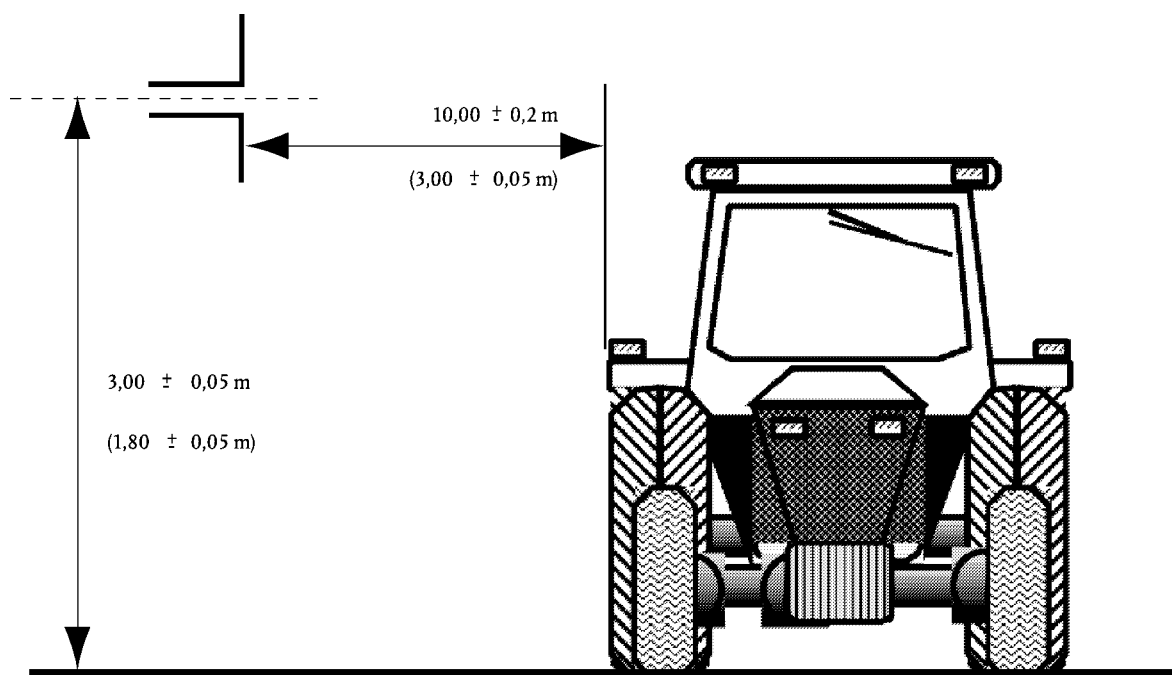
## „Obrázek 1

## PLOCHA PRO ZKOUŠKU TRAKTORU

(Vodorovná plocha bez elektromagneticky odrazivých povrchů)

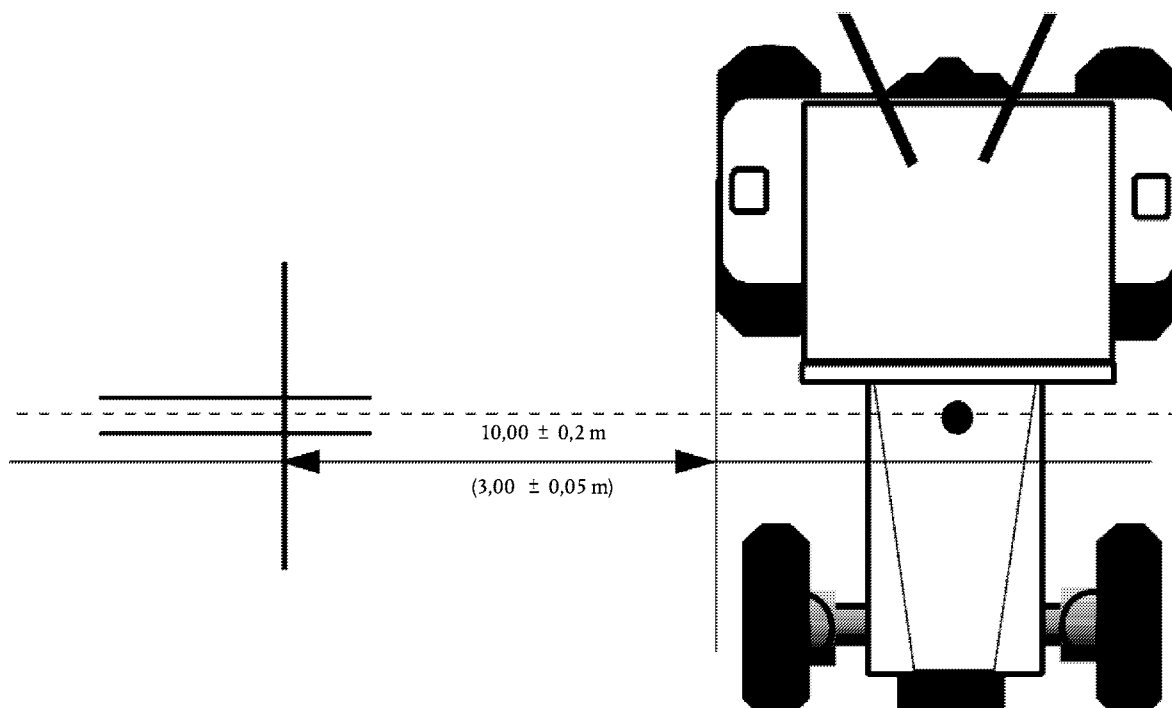


**Obrázek 2**  
POLOHA ANTÉNY VZHEDEM K TRAKTORU



Nárys

Dipól antény nastavený pro měření svislé složky vyzářování



Půdorys

Dipól antény nastavený pro měření vodorovné složky vyzářování

## 7. Příloha IV

## 7.1 Bod 4.1.1 se nahrazuje tímto:

„Pokud nemá výrobce technické důvody pro to, aby dal přednost jiné rychlosti, pohání motor obvykle hnaná kola konstantní rychlostí odpovídající třem čtvrtinám maximální rychlosti vozidla. Motor vozidla musí být zatížen přiměřeným kroutícím momentem. Pokud je třeba, mohou být spojovací hřídele rozpojeny (např. u vozidel s více než dvěma nápravami, pokud nepohánějí konstrukční část, která vyzařuje rušení).“

## 7.2 Bod 5.4.1.4 se nahrazuje tímto:

„5.4.1.4 pro přední osvětlení bud:

—  $\pm 0,2$  m dovnitř vozidla, měřeno od průsečnice čelního skla a kapoty (bod C v dodatku 1 k této příloze),  
nebo

—  $0,2 \pm 0,2$  m od osy přední nápravy traktoru, měřeno ke středu traktoru (bod D v dodatku 2 k této příloze),

podle toho, při které z variant je vztažný bod blíže k anténě.“

## 7.3 Vkládá se nový bod, který zní:

„5.4.1.5 pro zadní osvětlení bud:

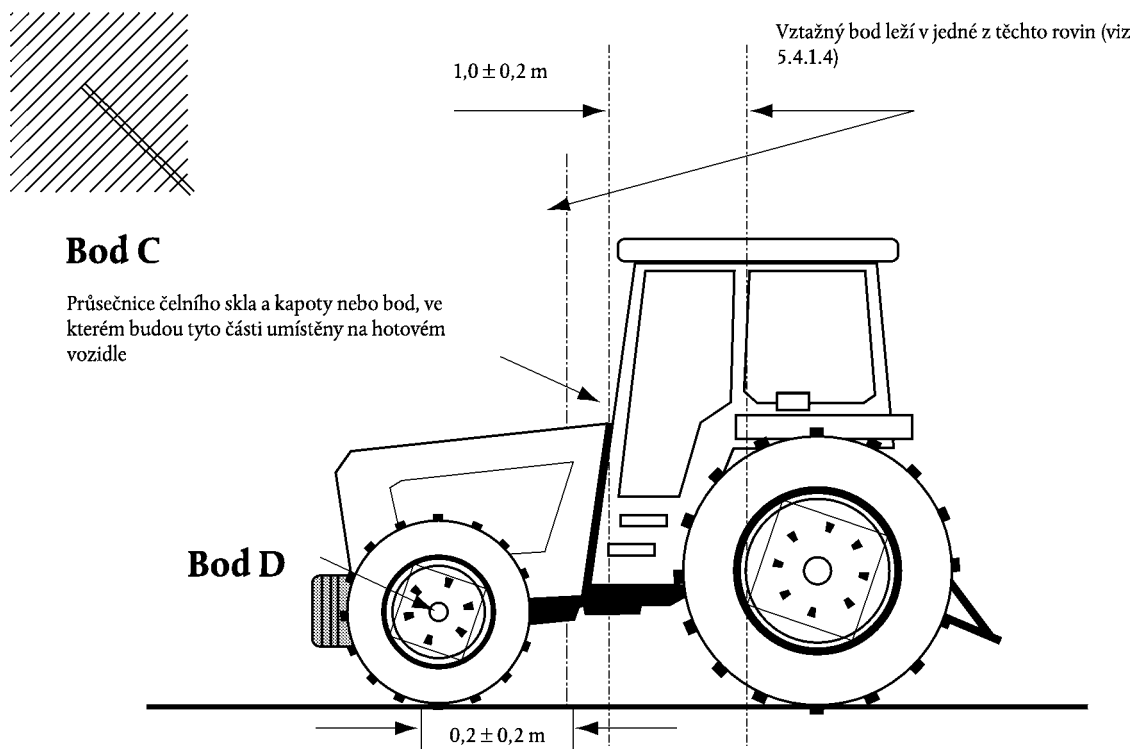
—  $\pm 0,2$  m uvnitř vozidla, měřeno od průsečíku čelního skla a kapoty (bod C v dodatku 1 k této příloze),  
nebo

—  $0,2 \pm 0,2$  m od osy zadní nápravy traktoru, měřeno ke středu traktoru (bod D v dodatku 2 k této příloze),

podle toho, při které z variant je vztažný bod blíže k anténě.“

## 7.4 Dodatky 1 a 2 se nahradí tímto:

„Dodatek 1



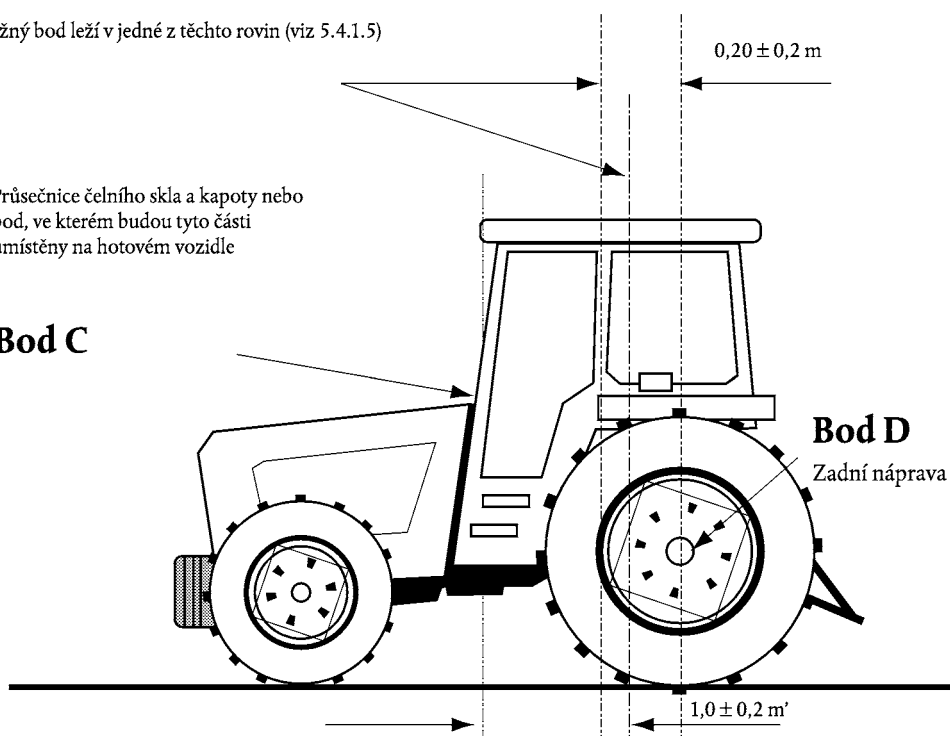


## Dodatek 2

Vztažný bod leží v jedné z těchto rovin (viz 5.4.1.5)

Průsečnice čelního skla a kapoty nebo bod, ve kterém budou tyto části umístěny na hotovém vozidle

**Bod C**



7.5 Dodatek 3 se zrušuje.

7.6 Dodatek 4 se označuje jako dodatek 3.“